

Zeitschrift: Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

Herausgeber: École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

Band: 12 (1955)

Heft: 9

Rubrik: Échos de Macolin

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ski

Un autre collaborateur de l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport a contribué au bon renom de notre institution en réalisant une brochure fort captivante. Il s'agit de «La course de fond à ski» de notre ami Hans Brunner, grand spécialiste de cette discipline, actuellement membre de la commission technique de la F.I.S.; cette brochure est sortie de presse l'année dernière déjà, mais nous pensons qu'il est indiqué que nous la rappelions au souvenir de tous ceux que les longues randonnées et les compétitions de fond intéressent.

C'est un conseiller extrêmement compétent qui touche tous les domaines de l'entraînement de nos coureurs de fond, mais qui peut servir de guide à tous ceux qui prétendent réaliser quelque performance dans le domaine sportif.

Il peut être obtenu en français et en allemand auprès du Secrétariat de la F.S.S., Schwanengasse 9, à Berne.

Francis Pellaud



Cours de jiu-jitsu pour fonctionnaires de police et de douane

Du 28 août au 4 septembre 1955, les spécialistes des bras roulés, des manchettes et des projections éclaires se sont retrouvés à Macolin pour leur cours annuel d'entraînement placé, cette année, sous la direction du caporal de gendarmerie Robert Tobler, de Zurich.

Cinquante-six fonctionnaires de police et de douane ont bénéficié des enseignements de ce très intéressant cours durant lequel toutes les finesse de cet art furent mises en évidence et appliquées aux nécessités du dangereux métier de policier et de douanier.

Dorénavant, avant de faire quelque bonne blague à nos braves policiers, il sera indiqué de songer qu'ils ont peut-être subi la dure école des Tokio Hirano, Dr Baumann, caporal Tobler et consorts! Cela nous évitera de désagréables passages-à-tabac!

Cours de gymnastique et de pédagogie de l'éducation physique

Les participants à l'Ecole militaire de l'Ecole Polytechnique fédérale de Zurich eurent l'occasion de participer à un cours d'un grand intérêt qui s'est déroulé à l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport du 12 au 17 septembre 1955.

Il s'agissait d'un cours de gymnastique et de pédagogie de l'éducation physique adapté aux exigences militaires.

Ces Messieurs, au nombre de 30, eurent l'occasion d'être orientés d'une manière approfondie sur le nouveau manuel de gymnastique pour l'armée édité par le Service de l'instruction en étroite collaboration avec les techniciens de l'EFGS.

Ils participèrent, en outre, au travail pratique et méthodique sur les divers emplacements de notre Institut national d'éducation physique tandis que d'intéressants exposés furent faits sur les problèmes que pose la pratique rationnelle des exercices physiques dans l'armée. C'est ainsi que furent traités successivement les thèmes suivants:

- Education physique et armée;
- Education physique avant et hors service;
- Education physique dans les Ecoles de recrues, les cours de répétition et les écoles de cadres, ainsi que de nombreux autres sujets de nature technique, biologique et méthodique.

Ainsi, nous semble-t-il, une importante étape a été à nouveau réalisée dans le domaine de la gymnastique militaire. Elle complète admirablement celle qui a marqué l'introduction de cours de dix semaines de pédagogie sportive et militaire à l'intention des officiers et instructeurs de notre milice fédérale.

Grâce à ces heureuses initiatives, l'esprit sportif pénétrera de plus en plus notre système d'éducation militaire qui perdra, de ce fait, l'aspect trop rébarbatif qu'il a encore pour beaucoup de nos jeunes.

Cours de mise en conditions physiques de l'élite des skieurs et skieuses suisses (alpins)

Alors que les skieurs nordiques se sont «mis en forme» au Chalet-à-Gobet, les skieurs et skieuses alpins, sélection olympique, ont établi leurs quartiers à l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport du 16 au 25 septembre, sous la direction de MM. Wolf, Brunner et Eusébio. Huit dames et treize messieurs se plieront aux dures exigences d'un sévère mais joyeux entraînement physique. Nous avons salué avec plaisir la présence de nombreux compatriotes romands, à savoir:

Chez les dames: Madeleine Berthod, de Château-d'Oex; Renée Colliard, de Genève; Micheline Moillen, des Diablerets.

Chez les messieurs: André Bonvin, de Crans-sur-Sierre; Raymond Fellay, de Verbier; Louis-Charles Perret, de La Chaux-de-Fonds; Conrad Rochat, du Brassus et Raymond Laurent, le jeune sauteur de Vaulion..

Chargés d'un solide bagage de connaissances et de recettes d'entraînement, nos as du ski ont regagné leurs pénates où ils vont poursuivre leur entraînement personnel jusqu'au prochain rendez-vous des 22 et 23 octobre pour le premier cours sur neige en haute montagne et la nouvelle semaine d'entraînement collectif au Chalet-à-Gobet qui sera finalement suivie du camp d'entraînement sur neige avec l'entraîneur finlandais de la Fédération suisse de ski et Fritz Tschannen, qui rentrera spécialement d'Amérique pour assumer la direction de l'entraînement de nos sauteurs.

La Fédération suisse de ski a compris, mieux que personne encore, l'importance de la préparation physique de ses représentants. Il convient de l'en féliciter.

Lorsque l'on aura fini de «mettre la charrue devant les bœufs» en redonnant à la gymnastique de base la première place dans la préparation physique de nos champions, notre pays retrouvera-même dans des conditions matérielles inférieures — la place qu'elle mérite dans les compétitions internationales. F.P.

Les rois du tir de l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport

Le samedi 24 septembre 1955 s'est déroulé, à Berne, le concours traditionnel de tir du Département militaire fédéral auquel participèrent, cette année, 17 services avec un total de 324 tireurs.

L'équipe de l'E.F.G.S., composée, dans l'ordre de mérite, de MM. Mäder Werner, Rätz Willy, Metzener André, Schweingruber Hans, Messer Moritz, Meyer Fred, Rüeggsegger Hans, Léchot Raymond, Schläfli Albert, Hügli Erick, Fankhauser Walter, Brunner Hans, Baltisberg Max et Roth Werner, a remporté pour la troisième fois le challenge du Département militaire fédéral avec un total de 49,75 points.

Les 5 meilleurs tireurs au fusil et au pistolet se sont aussi trouvés au nombre des représentants de l'E.F.G.S. Ce sont MM. Rätz Willy, Schweingrubler Hans, Meyer Fred, Metzener André et Mäder Werner, qui emportent également le premier prix avec un total de 931 points et gagnent ainsi le challenge fanion de l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport.

Il convient de féliciter bien chaleureusement ces dignes représentants de la race de Guillaume Tell qui font grand honneur à notre Ecole fédérale de gymnastique et de sport et il faut bien le dire aussi, le désespoir des organisateurs et des autres services administratifs du D. M. F. !

Un bulletin des courses d'orientation

Il ne fait pas de doute que les courses d'orientation gagnent une popularité sans cesse grandissante dans notre pays. La plus importante manifestation de ce genre, la Course d'orientation zurichoise, a réuni, le dimanche 2 octobre, plus de 8000 participants. En Suisse romande, les courses d'orientation des Offices cantonaux en sont à leur 12 ou 13me édition avec une participation sans cesse accrue. L'Association nationale d'éducation physique a jugé utile d'instituer une commission spéciale chargée de guider et d'endiguer tant d'enthousiasme. Et maintenant les spécialistes des courses d'orientation pourront disposer de leur propre bulletin qui leur apportera quinze fois par année tous les renseignements désirés au sujet du calendrier des courses, de la technique de la course d'orientation et de la lecture de carte. Les six premiers numéros sont sortis de presse et nous paraissent remplir au mieux leur mission. La rédaction en est confiée à M. R. Bussmann, de Lucerne, qui a eu l'amabilité d'ouvrir également ses petites colonnes à la Suisse romande. Le soussigné fonctionnera en qualité de correspondant romand. On voudra bien lui adresser tous les textes susceptibles de trouver place dans ce bulletin. Il est inutile de préciser que la place est très limitée et que les communications doivent être aussi brèves que possible.

Le prix d'abonnement, fixé à Fr. 5.— par an, est à verser à M. Hans Ganz, Waltersteig 5, Zurich, CCP. VIII 48787.

Calendrier des courses d'orientation de l'automne 1955

2 octobre: Course d'orientation zurichoise.
9 octobre: Course d'orientation Bureau I.P. Thurgovie.
16 octobre: Bureau I. P. fribourgeois.
16 octobre: Course d'orientation Bureau I.P. St-Gall.
23 octobre: Course d'orientation Bureau I.P. de Bâle.
30 octobre: 9me course cantonale d'orientation tessinoise.
30 octobre: Course d'orientation bernoise.
30 octobre: Course d'orientation Bureau I.P. Nidwald.
6 novembre: Championnat suisse de course d'orientation individuelle.
6 novembre: Course d'orientation de la Fédération catholique suisse au Tessin.

Du matériel à bon marché pour course d'orientation

Les arsenaux fédéraux de Thoune et de Seewen-Schwyz sont encore en mesure de livrer, contre remboursement, le matériel suivant:

Boussoles de poche, rondes, noires, avec couvercle: Fr. 1.— la pièce. - Boussoles de poche, rondes, blanches, sans couvercle: Fr. —.50 pièce. - Fanions de signalisation rouges et blancs: Fr. —.50 pièce. - Guêtres de protection pour pantalons: Fr. —.50 pièce.

Les commandes doivent être passées directement aux arsenaux sus-mentionnés et doivent porter sur un montant supérieur à Fr. 3.—.

Le coin de la sympathie

Heureux anniversaire, monsieur Dürr !



Voici une récente photographie de Willy Dürr en compagnie de ses deux amis spécialistes de l'athlétisme léger: Marcel Meier, au centre, et le professeur Otto Mysangyi, à droite.

Soixante ans déjà se diront tous les amis de l'in-fatigable maître de sport de l'Université de Bâle et grand ami de Macolin, notre cher Willy Dürr !

On a peine à se l'imaginer lorsque l'on voit ce grand diable de Willy, torse nu et bronzé, au milieu de ses élèves qu'il sait enthousiasmer comme pas un grâce à son tempérament, à sa jovialité jamais en défaut et à son bon et large sourire de l'homme qui n'a rien à cacher et qui sait rester lui-même.

«Je ne sais pas si j'ai soixante ans, nous disait-il il y a quelques jours, mais je sais que je me sens aussi jeune qu'à 20 ans !»

Nous lui souhaitons de conserver longtemps encore cette jeunesse de cœur et d'esprit qui permet à l'homme de rester alerte et bon vivant en dépit du poids des ans et des difficultés de l'existence. Que son exemple stimule tous les jeunes maîtres de sport qu'il a formés avec tant de patience et de compétence au cours de sa belle carrière d'éducateur !

Fr. Pellaud.

Nos vœux les plus sincères !

Notre collaborateur et ami René Jelmi, de Neuchâtel, nous fait part de son prochain mariage avec Mademoiselle Yvette Savioz, le 29 octobre prochain, à Neuchâtel.

Nous profitons de cette occasion pour lui présenter ainsi qu'à la future Madame Jelmi, nos compliments et nos vœux les meilleurs, tout en lui disant notre reconnaissance pour tout le soin qu'il met à apporter à ses intéressants articles, une note de fraîcheur et d'honnêteté qui a malheureusement trop souvent tendance à disparaître dans la profession de journaliste sportif. Il n'en a que plus de mérite et nous lui souhaitons de continuer dans cette voie qui n'est certes pas la plus facile, mais certainement la seule vraie.

Fr. Pellaud.